

Dodatok č. 1

k Nájomnej zmluve zo dňa 17.12.2009

uzavretý podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších
predpisov

(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

Článok I.

Zmluvné strany

Prenajímateľ 1:

Meno a priezvisko:

Miroslav Tabaček

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT :

(ďalej len „**prenajímateľ 1**“)

a

Prenajímateľ 2:

Meno a priezvisko:

Pavol Tabaček

Trvalé bydlisko:

Dátum narodenia:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT :

(ďalej len „**prenajímateľ 2**“)

(prenajímateľ 1 a prenájomca ďalej spoločne aj ako
„**prenajímateľ**“)

a

Nájomca:

Názov:

GALANTATERM spol. s r.o.

Sídlo:

Vodárenská 1608/1, 924 01 Galanta

Štatutárny orgán:

Ing. Miklós Kocskovics, konateľ

IČO:

34 125 566

DIČ:

2020371276

Bankové spojenie:

Tatra banka, a.s.

IBAN:

SK66 1100 0000 0029 4604 0539

SWIFT :

TATRSKBX

(ďalej len „**nájomca**“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne ako „**zmluvné
strany**“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Prenajímateľ 1 je podielovým spoluvlastníkom E KN pozemku p.č. 905, orná pôda vo výmere 50955 m², ktorý je zapísaný v LV č. 2993 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálnym odborom, pre obec a k. ú. Galanta, v spoluvlastníckom podiele 1/12.
2. Prenajímateľ 2 je podielovým spoluvlastníkom E KN pozemku p.č. 905, orná pôda vo výmere 50955 m², ktorý je zapísaný v LV č. 2993 vedenom Okresným úradom Galanta, katastrálnym odborom, pre obec a k. ú. Galanta, v spoluvlastníckom podiele 1/12.
3. Na základe Geometrického plánu č. 4-5/2008 zo dňa 19.05.2008 vyhotoveného geodetickou kanceláriou Dušana Hanuljaka, boli z E KN pozemku p.č. 905 zamerané novovytvorená parcela č. 1151/131 zastavaná plocha vo výmere 116 m², ako aj novovytvorená parcela č. 1151/209 zastavaná plocha o výmere 392 m², teda celkom 508 m² z E KN pozemku p.č. 905 (ďalej len „predmet nájmu“). Táto časť je predmetom Nájomnej zmluvy zo dňa 17.12.2009 (ďalej len „zmluva“), v zmysle ktorej si nájomca prenajíma od prenajímateľa predmet nájmu za účelom užívania budovy SM 2 vo vlastníctve nájomcu, ktorá sa nachádza na novovytvorenej parcele č. 1151/131 a za účelom užívania predmetu nájmu ako manipulačnej plochy.
4. S ohľadom na znenie článku V. bodu 4 zmluvy, zmenu Všeobecne záväzného nariadenia mesta Galanta č. 47/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien a doplnkov a zmeny v spoluvlastníckej štruktúre na strane prenajímateľa, uzatvárajú zmluvné strany tento Dodatok č. 1 k zmluve.

Článok III. Predmet Dodatku č. 1

1. Zmluvné strany sa dohodli, že od účinnosti tohto Dodatku č. 1 sa v zmluve mení toto ustanovenie zmluvy:

článok V. bod 1 zmluvy sa nahrádza týmto znením:

„1. Za užívanie predmetu nájmu, uvedeného v čl. II. tejto zmluvy, bola zmluvnými stranami s ohľadom na spoluvlastnícke podiely prenajímateľa dojednaná úhrada vo výške 423,34 eur ročne, slovom: štyristodvadsaťtri eur tridsaťštyri centov, pričom z tejto sumy obdrží prenajímateľ 1 sumu 211,67 eur a prenajímateľ 2 sumu 211,67 eur. Nájomné je splatné vždy do 1. apríla toho ktorého roku.“

2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto Dodatkom č. 1 nedotknuté zostávajú v platnosti a účinnosti.

Článok IV.
Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých má každý právnu silu originálu, pričom prenajímateľ obdrží jeden rovnopis a nájomca obdrží jeden rovnopis.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, zrozumiteľne, že nebol uzatvorený v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Galante, dňa

V Galante, dňa

Prenajímateľ 1:

Nájomca:

Miroslav Tabaček

GALANTATERM spol. s r.o.
Ing. Miklós Kocskovics
konateľ

Prenajímateľ 2:

Pavol Tabaček